

## 本地遊樂船隻收取租金或報酬的限制

Restrictions on letting local pleasure vessels for hire or reward

本地遊樂船隻不得出租以收取租金或報酬，除非該船隻有以下有效的文件：  
A local pleasure vessel must not be let for hire or reward unless it has the following valid documents:

有效的檢查證明書或驗船證明書

Valid Certificate of Inspection or Certificate of Survey

有效的第三者風險保險單

Valid third party risks insurance policy

有效的運作牌照

Valid Operating Licence

處長的批註

Director's Endorsement

有效的遊樂船隻操作人合格證明書(如適用)

Valid Pleasure Vessel Operator Certificate of Competency (if applicable)

書面租船協議或書面租購協議

Written Charter Agreement or Written Hire-Purchase Agreement

(a) 該協議由船東及該船隻的承租人簽署；

The agreement is signed by the vessel owner and the person to whom the vessel is let;

(b) 該協議載有《商船(本地船隻)(證明書及牌照事宜)規例》(第548D章)第6條(第(1)、(2)及(4)款除外)的全文；及

The agreement contains the full text of Section 6 of the Merchant Shipping (Local Vessels) (Certification and Licensing) Regulation (Cap. 548D) (excluding subsections (1), (2) and (4)); and

(c) 該協議載有警告，清楚說明該船隻只供承租人作遊樂用途。

The agreement contains a warning clearly stating that the person to whom the vessel is let shall ensure the vessel is exclusively for pleasure purposes.

所有上述文件必須存放於船上，以供獲授權人員查閱。

All of the above documents shall be kept on board for inspection by an authorized officer.

## 處長的批註

Director's Endorsement

本地遊樂船隻的船東如擬將船隻出租以收取租金或報酬，必須向海事處提出申請，以尋求處長批准。在該船隻申請運作牌照或為該運作牌照續期的時候，船東必須：

If the owner of a local pleasure vessel intends to let the vessel for hire or reward, he/she shall make an application to the Marine Department to seek the Director's approval. When applying for or renewing an Operating Licence in respect of the vessel, the owner must:

- I. 表明該船東擬收取租金或報酬而將該船隻出租；以及  
indicate that it is the owner's intention to let the vessel for hire or reward; and
- II. 向處長提交檢查證明書或驗船證明書及所需的保險單的副本。  
submit to the Director the copies of the Certificate of Inspection/ Certificate of Survey, and the insurance policy required.

處長如給予批准，則會在該船隻的運作牌照上作出批註，表明該船隻可出租以收取租金或報酬。

If the Director approves the vessel to be let for hire or reward, an endorsement to that effect will be made on the vessel's Operating Licence.

運作牌照有上述批註的船隻名單載於海事處網頁，船隻須符合運作牌照列明的規定方可運作：

A list of vessels whose Operating Licences with the aforesaid endorsement is available on the Marine Department's website. The vessel shall comply with the endorsements in the Operating Licence for operation:



詳情請參閱《商船(本地船隻)(證明書及牌照事宜)規例》(第548D章)第6條。  
Please refer to Section 6 of the Merchant Shipping (Local Vessels) (Certification and Licensing) Regulation (Cap. 548D) for details.

## 急救箱

First Aid Kit



任何運載超過12名乘客以收取租金或報酬而出租的本地遊樂船隻，船上須配備合適的急救箱，並提供<<工作守則- 第IV類別船隻安全標準>>第X章第2部第5節中列明的醫藥用品。

Any local pleasure vessels licensed to carry more than 12 passengers that are let for hire or reward shall have on board a suitable first aid kit, containing the medical items as listed in the Section 5, Part 2 of Chapter X of the "Code of Practice-Safety Standards for Class IV Vessels".

## 無線電話的規定

Requirements for Radiotelephone

以下的本地遊樂船隻：

- I. 獲發牌可運載13至60名乘客及獲准出租以收取租金或報酬；及
- II. 獲發牌運載超過60名乘客(不論出租與否)  
須配備用以進行甚高頻無線電話通訊的無線電話裝備，該裝備須能以指明甚高頻頻道操作，並時刻保持良好操作狀況。

Local pleasure vessel that is:

- I. licensed to carry 13 to 60 passengers and is let for hire or reward; and
- II. licensed to carry more than 60 passengers (whether let for hire or not) must have on board radiotelephone equipment for Very High Frequency (VHF) radiotelephone communication that is capable of operation on specified VHF channels. The VHF should be maintained in good working condition at all times.



當有關船隻在航時，船上須時刻有持證操作員。上述無線電話裝備須可供在船隻的駕駛台上操作，如船隻沒有駕駛台，則須可供在船隻的操舵位置操作。

A certificated operator must be present on board at all times when it is underway. The radiotelephone equipment must be available for operation from the navigational bridge of a vessel, or from its steering position if there is no navigational bridge on the vessel.

## 本地遊樂船隻所受的限制

Restrictions on local pleasure vessels

本地遊樂船隻只能純為遊樂用途而使用。  
Local pleasure vessels shall be used exclusively for pleasure purposes.



不可用作工作船

Not to be used as work boat



不可用作水上食肆

Not to be used as floating restaurant



除獲海事處處長批准外，不可拖曳船隻；  
但如救援船隻或人員則屬例外  
Not allowed to tow vessels unless permitted by the Director of Marine; except for rescue of vessels or persons.



不可用作海上的士或渡輪

Not to be used as water taxi or ferry



不可非法改裝

Not allowed to make illegal alteration



不可用作賓館或居所

Not to be used as guesthouse or accommodation.

# 本地遊樂船隻

## (第IV類別船隻)

### 注意事項

## Notes for Local Pleasure Vessels (Class IV Vessels)



如有查詢或舉報，請致電海事處海港巡邏組：

For enquiries or reports, please call Harbour Patrol Section, Marine Department:  
電話 Tel: 2385 2791 (24小時/24 Hours).

本傳單所載資料僅供參考。詳情請參閱相關香港海事條例和附屬法例。  
All information included in this leaflet is for reference only.

For details, please refer to relevant Hong Kong Shipping Ordinances and their subsidiary legislation.

有關最新資訊，請瀏覽海事處網頁：

Please visit the Marine Department's website for the latest information:  
www.mardep.gov.hk

香港特別行政區政府海事處  
Marine Department, HKSARG



2022年1月更新  
Updated in January 2022

## 本地船隻牌照事宜

Licensing of local vessel

所有已裝設引擎的船隻，必須領有擁有權證明書、運作牌照及第三者風險保險單。

All vessels fitted with engines shall obtain a Certificate of Ownership, an Operating Licence, and be covered by a third party risks insurance policy.



純為遊樂用途，沒有裝設引擎及海事處處長認為不能裝設引擎的船隻，無須申領擁有權證明書、運作牌照或第三者風險保險單。

Vessels used exclusively for pleasure purposes, not fitted with an engine, and in the opinion of the Director of Marine that are incapable of being fitted with an engine, are not required to obtain a Certificate of Ownership, an Operating Licence, or covered by a third party risks insurance policy.



船隻須在船舷或船體兩邊最易被看見的位置，標示該船隻的擁有權證明書號碼，顏色須成鮮明對比，例如白底黑字。

The Certificate of Ownership number of the vessel shall be marked on each side of its deck housing or the hull of the vessel where it can best be seen, in contrasting colours, such as black numbers on white background.



## 遊樂船隻操作人合格證明書

Pleasure Vessel Operator Certificate of Competency

除了操作總長度不超過3米及所裝設引擎總推進功率不大於3千瓦的小型遊樂船隻外，任何人操作已裝設引擎的遊樂船隻，必須持有相關的遊樂船隻操作人合格證明書。

Except for operating a small pleasure vessel that is not more than 3 metres in length overall and is fitted with engines of not more than 3 kilowatts total propulsion power, any persons operating a pleasure vessel fitted with an engine shall hold a relevant Pleasure Vessel Operator Certificate of Competency.



遊樂船隻操作人合格證明書共分兩個等級：

The Pleasure Vessel Operator Certificate of Competency consists of two grades:

等級 1 - 可操作任何遊樂船隻

Grade 1 - valid to operate any pleasure vessel

等級 2 - 可操作總長度不超過15米的遊樂船隻

Grade 2 - valid to operate a pleasure vessel that is not more than 15 metres in length overall

遊樂船隻操作人還須遵守該合格證明書的批註。

The pleasure vessel operators shall also comply with the endorsement of the Certificate of Competency.

## 本地遊樂船隻的救生裝置及滅火器具

Life-saving appliances and fire-fighting apparatus of local pleasure vessels

本地遊樂船隻配備的救生裝置及滅火器具須：

All life-saving appliances and fire-fighting apparatus provided on board the local pleasure vessel shall be:

運作良好

In good working condition

可供即時使用

Ready for immediate use

存放在易於取用的位置

In easily accessible places

符合法定數量

In statutory quantity

定期檢查

Regularly inspected

妥善維修

Properly maintained



船東及船長須確保船上配備的救生裝置及滅火器具符合法例要求。

The owner and coxswain of a local pleasure vessel shall ensure the life-saving appliances and fire-fighting apparatus of the vessel comply with the requirements of the legislation.

有關救生裝置及滅火器具的數量及特定規定，請參閱《商船(本地船隻)(安全及檢驗)規例》(第548G章)附表3及4。

For the quantity and specific requirements of life-saving appliances and fire-fighting apparatus, please refer to Schedules 3 and 4 of the Merchant Shipping (Local Vessels) (Safety and Survey) Regulation (Cap. 548G).

## 救生圈的配備

Carriage of Lifebuoys



每個救生圈須視為可供在船上的兩名人士使用。

Each lifebuoy is taken to be for use by 2 persons on board the vessel.

以下三類本地遊樂船隻須配備額外的救生圈，連同船上原有的救生圈，其總數量須足夠有關船隻獲發牌可運載的最高人數使用：

The following three types of local pleasure vessels should be equipped with additional lifebuoys, such that together with those originally fitted on board, the total should be sufficient for use by the maximum number of persons that the vessel is licensed to carry:

- I. 在2020年8月1日之前獲發牌可運載不超過60名乘客及被出租以收取租金或報酬的船隻；  
Vessel licensed before 1<sup>st</sup> August 2020 to carry not more than 60 passengers and is let for hire or reward;
- II. 獲發牌可運載不超過60名乘客及被出租以收取租金或報酬的開敞式遊樂船(如船上所有乘客於船隻在航時已經穿著合適的救生衣\*，則可免除此額外救生圈的規定。)；及  
Open cruiser licensed to carry not more than 60 passengers and is let for hire or reward (This requirement can be waived if all passengers on board the vessel have worn suitable lifejackets\* while the vessel is underway.); and
- III. 總噸位在150以上及在2020年8月1日之前獲發牌的船隻。  
Vessel of more than 150 GT and is licensed before 1<sup>st</sup> August 2020.

有關其他遊樂船隻的救生圈數量及特定規定，請參閱《商船(本地船隻)(安全及檢驗)規例》(第548G章)附表3，及《工作守則》(第IV類別船隻安全標準)的第VI章及第X章。

For the quantity and specific requirements of lifebuoys of other pleasure vessels, please refer to Schedule 3 of the Merchant Shipping (Local Vessels) (Safety and Survey) Regulation (Cap. 548G), and Chapter VI & Chapter X of the 《Code of Practice》(Safety Standards for Class IV Vessels).

## 救生衣的配備

Provision of Lifejackets



船上必須為每人(包括成人/兒童)配備一件合適的救生衣\*，其數量至少為船隻獲允許運載的總人數。

A suitable lifejacket\* must be provided to each person (adult/child) on board, and the quantity of lifejackets should not be less than the permitted number of persons that the vessel is licensed to carry.

獲准載運超過12名乘客的本地出租遊樂船，應在船上提供嬰兒救生衣，其數量至少為獲允許乘客人數的2.5%。

Local pleasure vessels licensed to carry more than 12 passengers that are let for hire or reward, shall provide on board a quantity of infant lifejackets that is not less than 2.5% of the permitted number of passengers.

註：如計算配備嬰兒救生衣數量時出現小數點，則小數點以無條件進位。以一艘16名乘客的本地出租遊樂船為例，計算配備嬰兒救生衣數量以

16 x 2.5% 計算出0.4件時，則應配備至少1件嬰兒救生衣。

Note: The number of infant lifejackets shall be rounded up from the calculated value. Example: For a local pleasure vessel that is let for hire or reward with 16 passengers, the requirement of infant lifejackets will be 16 x 2.5% = 0.4, which should be rounded up to providing 1 infant lifejacket.

\* 救生背心或任何種類的助浮衣 ≠ 合適的救生衣

\* Life vests or any kind of personal flotation devices ≠ Suitable lifejackets



助浮衣 Buoyancy aid



救生衣 Lifejackets

為安全着想，乘客乘坐本地遊樂船隻時應穿著救生衣。家長應為兒童穿著救生衣。

For safety sake, passengers on board a local pleasure vessel should wear the lifejackets. Parents should help their children don the lifejackets.

進行水上活動的人士，應時刻穿著救生衣。

Everyone should always wear a lifejacket when engaging in water sports activities.